

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
51) Chariot de travail	OMC MUSTANG	3 3 2	CH 5608 04

Constructeur	OMC OWATONNA MANUFACTURING COMPANY INC., Owatonna, Minnesota / USA
Identification	sur la plaquette du constructeur "332" numéro du châssis -
Plaquette du constructeur	à droite, à l'avant sur le support du bras de levage
Numéro du châssis	à droite, à l'avant sur le support du bras de levage
Identification du moteur	"D 950" devant le No du moteur, à gauche en haut sur le bloc, à côté de la pompe à injection
Importateur	Charles KELLER AG, 8304 Wallisellen/ dès 1.7.84; MBA Maschinen u. Bahbedarf AG, Kriesbachstr. 42, 8600 Dübendorf

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus	2 / 4	Marque	KUBOTA
Suspension	-	Construction	en ligne
Direction	entraînement hydrostatique, levier combiné	Carburant	D
Entraînement	toutes roues	Refroidissement	eau
Frein de service	entraînement hydrostatique	Alésage	75
		Cylindrée	927
		Puissance en kW	13,9 (SAE-net)
		Couple max Nm	57,6
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les arbres primaires	Déparasitage	-
		Silencieux	1 = 315 x ø 125 mm
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	-		

Carrosserie/Equipement	pelle chargeuse *)	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	*)	Poids à vide	500	1200	1700 +)
Ceintures sécurité avant	-	Répartition charge	500	1200	1700
Cale	220x90x100 mm	Poids garantis	4132	4132	2091
Antivol	-	Pneus	27x8,50-15	27x8,50-15	
Réservoir carburant	1/54 litres, acier	Ply/bar	4 / 2,5	4 / 2,5	
Avertisseur	- ou d'autres modèles homologués	Charge	1452	1452	
		pour Vmax	16	16	
Nombre de places	total 1 av centre ar	Jantes	7,5 x 15	7,5 x 15	
Dimensions	intérieur extérieur			mécanique	automatique
Longueur	2740	Empattement	787		
Largueur	1230	Essieu double av			
Hauteur	1895	Voie av	980		
Porte à faux avant	1103	Voie ar	980		
Porte à faux arrière	850	Braquage ø g	1800	d	1800
Garde au sol	à vide	en charge			
		Garantie poids remorquable avec/sans frein			
		Garantie poids de l'ensemble			
		Poids remorquable testé			
		Charge garantie sur le toit			
		Vitesse maximale selon le constructeur	9,1		km/h
		testée 9,9 km/h à min-1	3000	moteur	prise de force

Emissions de bruit		Au passage	Mesure à l'arrêt	Remarques	Indications pour le permis de circulation	(Code)
Boîte de vitesses	i-e	dB/A	dB/A min-1			
h	-	78,0	70,0 2100	ac	Genre du véhicule <u>Chariot de travail</u>	
					Marque et type <u>OMC MUSTANG 3 3 2</u>	
					Homologation No CH <u>5608 04</u>	
					Carrosserie <u>pelle</u>	
F	G	H	J	R	Places total <u>1</u>	avant
De fumée OCE annexe 3	ECE-24				Poids à vide <u>1700</u>	Carburant <u>D</u>
b = 2,60 à 2660 min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1		Charge utile <u>-</u>	Cylindrée <u>927</u>
b = 4,50 à 2000 min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1		Poids total <u>1700</u>	CV-impôt <u>4,72</u>
b = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1			
O	O+P					
S Bacharach = 6,0	Pompe d'injection BOSCH					

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Carrosserie : livrable sur demande avec pare-brise, porte et cabine vitrée; l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- +) Poids : avec pelle Universal, largeur 1230 mm, contenu 0,2 m³; livrable sur demande avec divers autres engins de travail; les dimensions, les poids et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 137 - signalisation jaune/noir: sur la protection de la pelle;
- 138 - protection : sur les dents ou la lame niveleuse de la pelle;
- 141 - assurer : pédale de droite de la partie hydraulique de travail.

• Lieu et date de l'homologation Wallisellen, 24.04.84
Schö/lin

Remplace la fiche d'homologation du 5608 04 v. 24.4.84
Importateur (20.7.84)

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Expertisé année	Bordereau-type N°
Remorque de travail	H Ö S S		B A G - 4 5		1966	5 6 0 4
Caractéristiques "BAG 45 E" sur plaquette du constructeur, à gauche, à l'arrière						
Carburant					Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis	Höss-Maschinenbau K G, Roding/Opf. (D) - Importateur BAUMASCHINEN AG, ZH					
N° du châssis frappé	à l'avant, à droite sur le cadre + sur timon + sur plaquette					
N° du moteur frappé						
Type du moteur						
Position du mot.		Frein-moteur				
Cylindrée	cm ³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm
Temps		Transmission		Dispositif d'attelage:		Longueur
Refroidissement		Nombre vit. avant		timon avec anneau		Largeur
Entrainement		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant		Hauteur
Nombre d'axes		1 sans suspension		Voie arrière		Empattement
Nombre de pneus		2		Bloquage différentiel		Porte à faux arr.
				Diam. de braq.		1'350
Frein de service						
Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, à câble, sur les 2 roues, manivelle						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide	340	2'490	2'830	Dimension	7.00 R 16	
Charge utilis.	timon		-	Charge pneu	3'250	
Total			2'830		Michelin ou	
Gar. de fabr.			3'250		Continental	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Dimensions int. en mm
Direction: position				Marque du moteur		Longueur
Alésage				Course		Largeur
Forme de la carrosserie				appareil pour transport de ciment		Hauteur
Nombre de places: total				(avant milieu arr.)		Haut. ridelles
						Porte à faux arr.
						C. V. frein
						C. V. impôts
						Places debout

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
	2/ feux de position	2 clignoteurs au centre des feux AR (orange)
	2/ réflecteurs, blancs ϕ 70 mm	Essuie-glace
Feux arrières	2/ au-dessous des feux stop	Avertisseur
Réflecteurs	2/ triangulaires, 15 cm de côté	Rétroviseur
Feu stop	2/ au-dessus des feux arrières	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle 1/ à gauche, combiné		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	**)	bB à

Observations et exceptions

*) Longueur du timon : 3'740 mm

***) Moteur de travail : moteur électrique

Vu le genre de construction, des garde-boue ne sont pas nécessaires.

Véhicule équipé d'une cale d'arrêt

Disque indiquant le vitesse maximale admise 30 km/h

§) Les feux sont amovibles

Ne peut être attelé qu'à un véhicule ayant un poids à vide d'au moins 5'660 kg.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 11./12.8.66

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique			Type		Expertisé année	Bordereau-type N°		
Remorque de travail	H Ö S S			B A G - 4 5		1966	5 6 0 4		
Caractéristiques "BAG 45 E" sur plaquette du constructeur, à gauche, à l'arrière									
				Carburant		Nombre de cylindres			
Constructeur du châssis	Höss-Maschinenbau K G, Roding/Opf. (D) - Importateur BAUMASCHINEN AG, ZH								
N° du châssis frappé	à l'avant, à droite sur le cadre + sur timon + sur plaquette								
N° du moteur frappé									
Type du moteur									
Position du mot.	Frein-moteur								
Cylindrée	cm³	Frein de remorque					Dimensions ext. en mm		
Temps	Transmission		Dispositif d'attelage:				Longueur	5'090	
Refroidissement	Nombre vit. avant		timon avec anneau				Largeur	2'500	
Entraînement	Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant		1'910		Hauteur	1'700	
Nombre d'axes	1 sans suspension		Voie arrière		Empattement			*)	
Nombre de pneus	2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 1'350		
Frein de service									
Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, à câble, sur les 2 roues, manivelle									
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm		
A vide	340	2'490	2'830	Dimension	7.00 R 16		Longueur		
Charge utilis.	timon		-	Charge pneu	3'250		Largeur		
Total			2'830	Michelin ou		Hauteur			
Gar. de fabr.			3'250	Continental		Haut. ridelles			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.		
Direction: position				Marque du moteur			C. V. frein		
Alésage				Course			C. V. impôts		
Forme de la carrosserie				appareil pour transport de ciment					
Nombre de places: total				(avant milieu arr.)			Places debout		

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
	2/ feux de position	2 clignoteurs au centre des feux AR (orange)
	2/ réflecteurs, blancs ϕ 70 mm	Essuie-glace
Feux arrières	2/ au-dessous des feux stop	Avertisseur
Réflecteurs	2/ triangulaires, 15 cm de côté	Rétroviseur
Feu stop	2/ au-dessus des feux arrières	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	**)	bB à

Observations et exceptions

*) Longueur du timon : 3'740 mm

***) Moteur de travail : moteur électrique

Vu le genre de construction, des garde-boue ne sont pas nécessaires.

Véhicule équipé d'une cale d'arrêt

Disque indiquant le vitesse maximale admise 30 km/h

§) Les feux sont amovibles

Ne peut être attelé qu'à un véhicule ayant un poids à vide d'au moins 5'660 kg.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 11./12.8.66

La Commission d'expertise-type